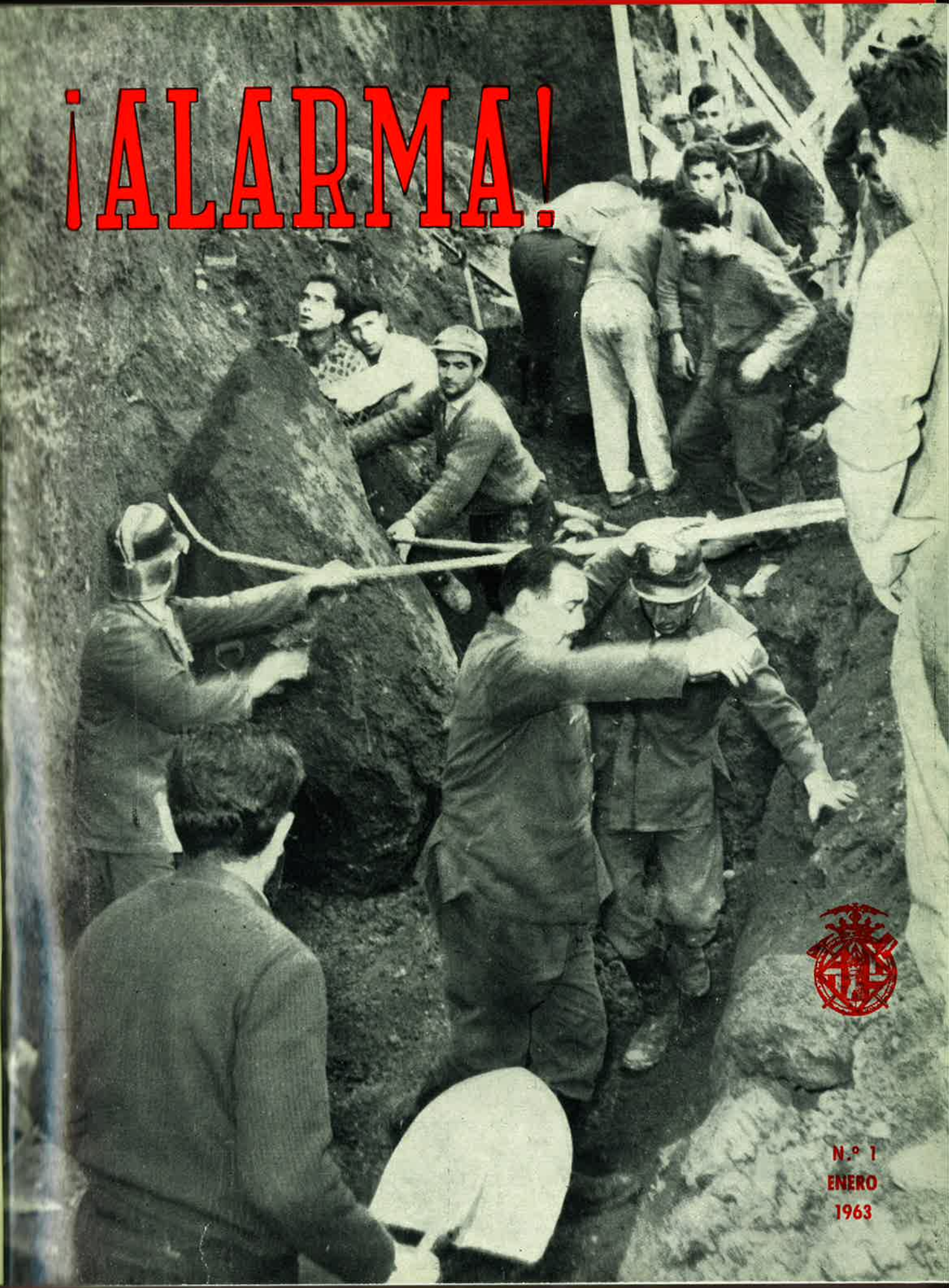


¡ALARMA!



N.º 1
ENERO
1963

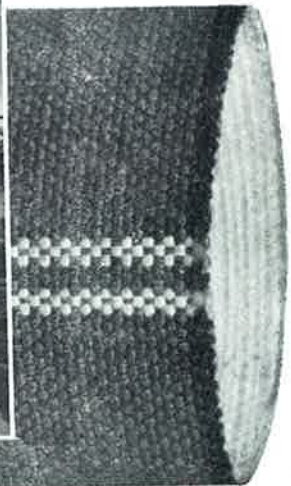
PIRELLI



contra incendios

Tipos especiales con
o sin tubo de goma interior

Los servicios contra incendios
equipados con nuestras mangueras,
son eficaces y seguros siempre.



PIRELLI



MAGIRUS

Motobomba Portátil TS 8/8

con motor
Volkswagen

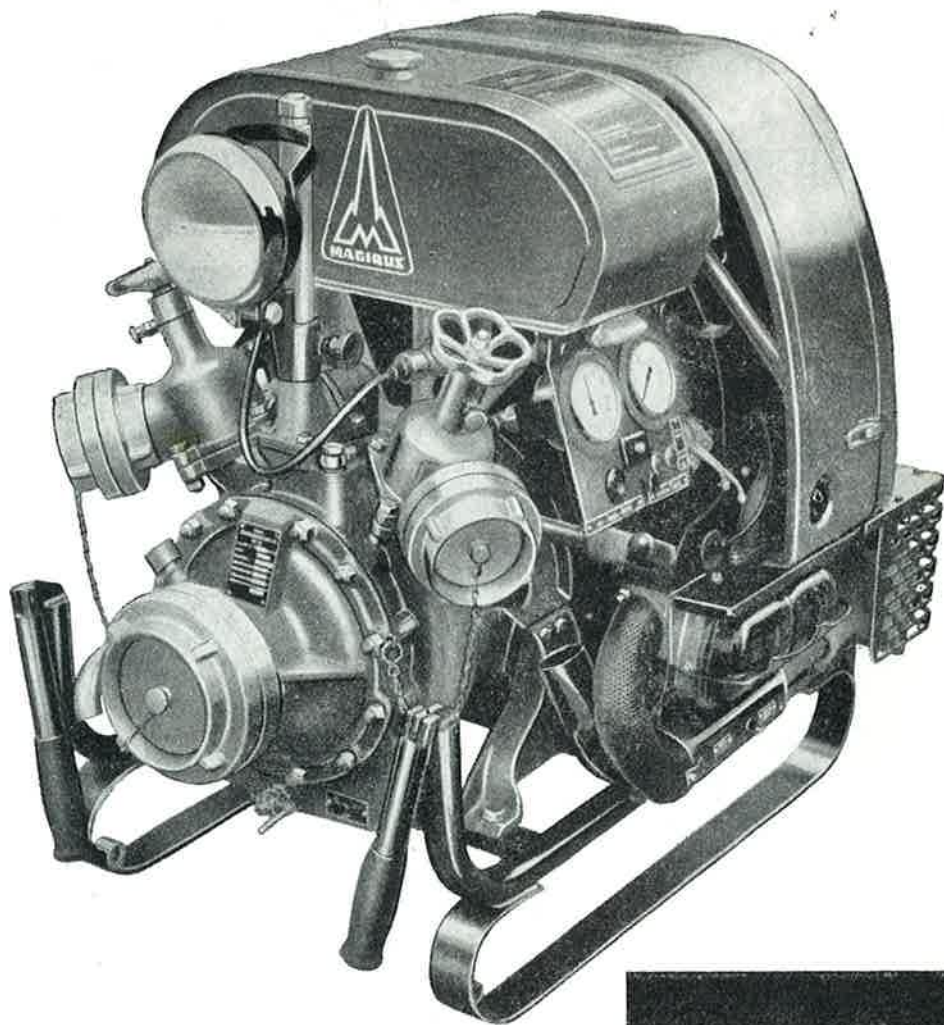
Potencia: 34 HP.

Caudal:

a) baja presión
2.200 l. p. m.

b) alta presión
1.100 l. p. m.

**ENTREGAS
INMEDIATAS**



**LA MOTOBOMBA ALEMANA
DE PRESTIGIO MUNDIAL**

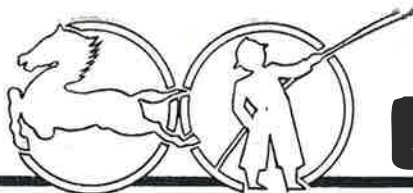


DISTRIBUIDORES:

C.^{la} ESPAÑOLA DE MOTORES DEUTZ - OTTO LEGITIMO, S. A.

Avda. PIO XII, 100 - MADRID

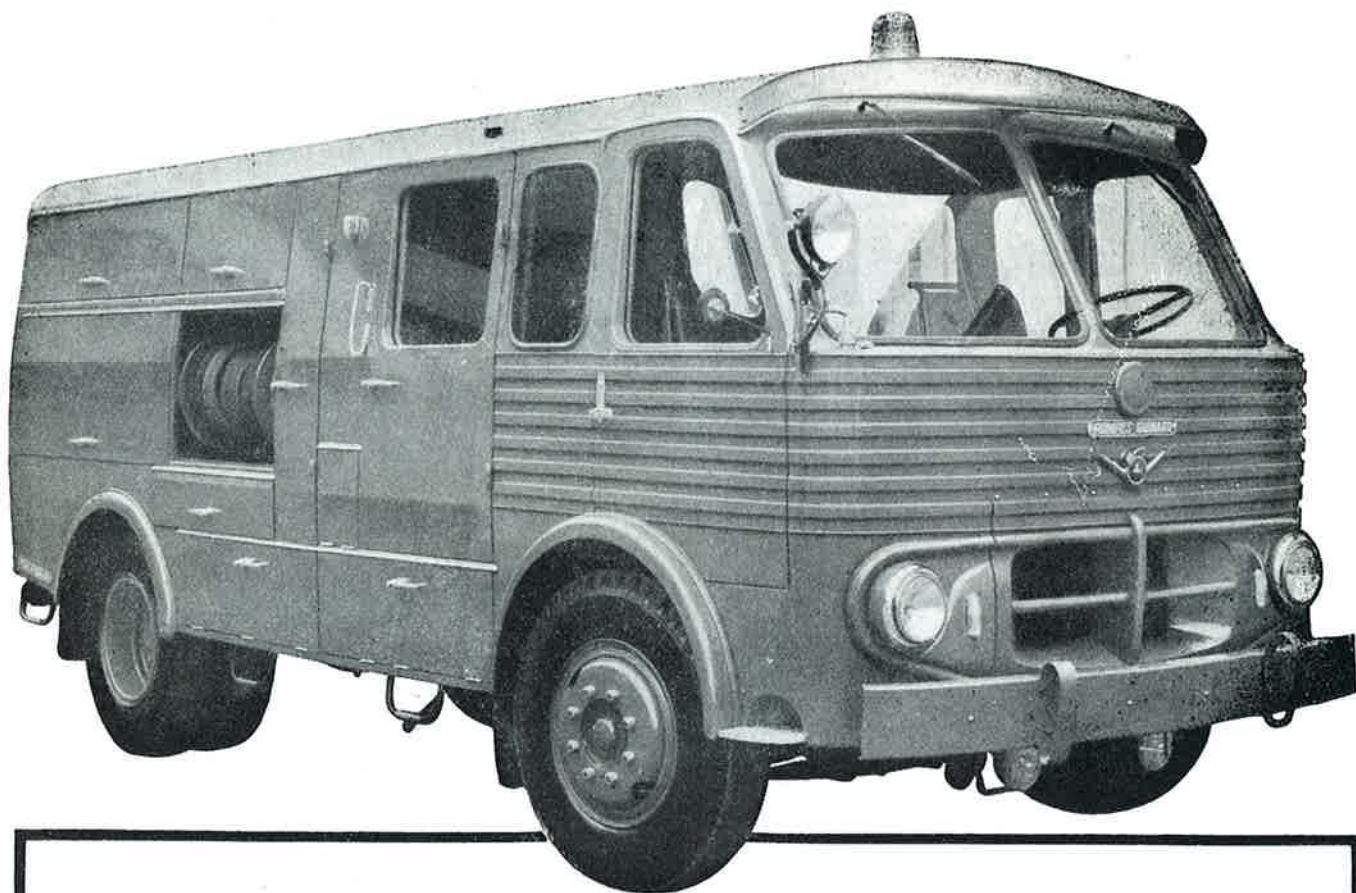
Pegaso



GUINARD

AUTOBOMBA-TANQUE

3.000 - 4.500 L.



F.I.M.E.S.A. MATERIAL CONTRA INCENDIOS

Oficinas: Arenal, 9

Tels. 231 83 55 - 222 38 54 — MADRID-13

Talleres: Hermanos Gómez, 11

Tels. 256 51 75 - 255 49 59 — MADRID-17

¡ALARMA!

PREVENCIÓN

EXTINCIÓN

SALVAMENTO

3.ª Época
Año XVII



Núm. 1
Enero 1963

AGRUPACION CULTURAL Y DEPORTIVA DEL CUERPO DE BOMBEROS DE BARCELONA

PROVENZA, 178

BARCELONA

TELÉF. 2 53 53 53

GRÁFICAS CAP

DEPOSITO LEGAL. B. 2110. - 1958

Editorial

En nuestro noticiario damos cuenta del decreto por el que se dispone el establecimiento de una red de Alerta de radioactividad en todo el territorio nacional.

La disposición tiene gran importancia, ya que denota la inquietud que existe por este problema, que aunque puede considerarse nuevo en nuestra patria, no puede sernos indiferente, por cuanto la implantación de industrias en las que se manejan elementos radioactivos, va extendiéndose en todo el mundo y es previsible que en un futuro próximo su empleo para la paz estará ampliamente difundido.

El artículo segundo del decreto prevé el establecimiento de las estaciones de la red, en los puestos de la Guardia Civil, Policía y Servicios de Bomberos que se designen, y esta es la parte que deseamos comentar para exponer nuestro punto de vista al respecto.

Modestamente opinamos que no es adecuado fragmentar un servicio nacional de manera que esté servido por personal de tres Cuerpos distintos, que aunque corrientemente están acostumbrados a colaborar entre sí y aunque la organización global corra a cargo de un organismo superior, no tendrá la misma cohesión que si se pone en manos de un solo Cuerpo, siempre bajo la supervisión del citado organismo.

Sin menospreciar las aptitudes de la Guardia Civil y de la Policía para llevar a cabo con eficiencia este control de radioactividad, creemos también que el cometido de estos dos Cuerpos, responsables especialmente del orden civil en el país, es mucho más específico que el de los Servicios de Extinción de Incendios y Salvamento, que por su naturaleza inicial encaja perfectamente con el servicio de Alerta que se proyecta.

Debemos mencionar además otros dos argumentos importantes. De una parte que en otros países —concretamente en Francia hay una importante y completa red de detección— son los bomberos quienes cuidan de este Servicio, y de otra que son también los bomberos, debidamente especializados para este menester, los llamados a intervenir en caso de accidente atómico.

Paralelamente a la implantación de este servicio en España, que no proyecta iniciar en las zonas en que se prevea la instalación de reactores y centrales nucleoelectricas, que serán lógicamente las más industrializadas y que por tanto están ya servidas por los necesarios Cuerpos de Bomberos, podría impulsarse la creación de los Parques de Bomberos, municipales o provinciales, en aquellas otras zonas que no tuvieran la necesaria organización al respecto, con lo que el beneficio sería doble: disponer de la imprescindible red de servicios contra incendios y de una red de detección de radioactividad capaz de cubrir satisfactoriamente esta necesidad en todo momento.

SUMARIO

	Pág.
Medida preventivas en locales destinados a espectáculos públicos	7
Mangueras. — El desarrollo histórico	11
Apostillas a la nueva Reglamentación de la situación de excedencia voluntaria	15
Festividad de los Reyes Magos	16
Asociación Española de Lucha contra el Fuego	21
La niña que llamó al teléfono	25
Gráficos de siniestros	27
Noticiario	29

EXTINTORES DE POLVO SECO

ORFEO

BARCELONA

TALLERES METALURGICOS
VDA. JUAN ESCAYOLA

Especialidad en
fabricación de enchufes "BARCELONA", bocas de
riego, lanzas, devanaderas, etc. etc.

Casa Fundada en 1865

Jaime Giralt, 21 Teléfono 221 90 46
BARCELONA

Industrial Tinker, S. A.

Rosal, 61 - BARCELONA - 4 - Tel. 241 07 57

Proyectos y montaje
de los más modernos
sistemas de
protección
contra incendio
mediante
instalaciones
y aparatos
extintores



Polvo seco - 100

Gratis:

Atendemos consultas.
Estudiamos los sistemas adecuados.
Ofrecemos un proyecto eficiente.

PIREGILINA



DOLOR
DE CABEZA
GRIPE - REUMA

Hoy como ayer...
Chocolates



CASA FUNDADA EN 1797

Confecciones C. SAMPONS

Alta de San Pedro, 46 Teléfono 221 84 01
BARCELONA

Camisones y
pijamas
señora

*
Camisas y
pijamas
caballero

*
PRENDAS
DEPORTIVAS



Medidas preventivas en locales destinados a espectáculos públicos

Por José Sabadell Mercadé

Arquitecto, Jefe Jubilado del Servicio de Extinción de Incendios y Salvamentos de Barcelona, Presidente de la Asociación Española de Lucha contra el Fuego.

I

En los locales destinados a espectáculos públicos, especialmente en cines y teatros y muy particularmente en estos últimos, es donde se producen los más aparatosos incendios y las mayores catástrofes, ya que casi siempre son numerosas las víctimas, consecuencia de tales incendios y en muchas ocasiones, consecuencia de simples falsas alarmas. Son tantos los teatros destruidos por el fuego en todo el mundo, que bien puede afirmarse que dichos edificios son los particularmente destinados a perecer por esta causa y los espectadores, las personas más expuestas a morir aplastadas, debido a su falta de serenidad.

Muchísimos teatros y varias salas destinadas a otros espectáculos, podríamos citar aquí, que han sido destruidos por grandes incendios que, además, han ocasionado víctimas, pero sólo citaremos algunos de los que fueron pasto de las llamas en el último tercio del sigloXIX y en el presente siglo y cuyo suceso revistió tan excepcional importancia, que técnicos de diferentes países estudiaron las causas de los incendios y la acción del fuego en los edificios y en lo que los mismos contenían.

8 de diciembre de 1881. *Incendio del Ring-Theater de Viena.* (1.800 espectadores). Murieron 450 personas y resultaron heridas 250.

25 de mayo de 1887. *Incendio en la Opera Cómica de París.* Murieron 90 personas.

30 de diciembre de 1.903. *Incendio del Teatro Iroquois de Chicago* (1.625 espectadores). Murieron 602 personas y resultaron heridas 250.

9 de enero de 1.927. *Incendio del Teatro Laurier Palace de Montreal.* Murieron 78 personas.

22 de septiembre de 1.928. *Incendio del Teatro Novedades de Madrid.* (2.400 espectadores). A la representación del día del incendio sólo acudieron 600 espectadores. Murieron 70 personas y 200 resultaron heridas.

31 de diciembre de 1.929. *Incendio del Cinema Glen de Paisley.* (1.100 espectadores). Murieron 70 niños y niñas.

30 de agosto de 1.947. *Incendio del Cine Le Select de Ruail.* Murieron 9 personas y 40 resultaron con heridas.

El pánico colectivo es siempre el principal causante de las víctimas de estas tragedias y resulta inconcebible el que personas dotadas de gran serenidad para afrontar

los más difíciles problemas de la vida, la pierdan con tanta facilidad cuando integrando una heterogénea muchedumbre creen la suya en peligro; como resulta también inconcebible el que personas correctísimas, atentas y perfectamente educadas, pierdan también su serenidad cuando se encuentran formando parte de la que acude a las plazas de toros o a los campos de fútbol donde suelen insultar groseramente al presidente o al árbitro o se insultan y hasta golpean mutuamente con otros espectadores cuyos puntos de vista, al apreciar episodios del espectáculo, no coinciden con los suyos.

El pánico, que es el peligro más grave que puede amenazar al público que llena las salas de espectáculos, es un fenómeno colectivo, complejo y muy contagioso y consiste en un súbito e irracional terror que se apodera de la muchedumbre ante un peligro real o aparente, desencadenando en ella tan desordenada furia salvaje, que produce la sensación de haberse despertado en cada uno, los innatos instintos primitivos del hombre que lucha por su existencia. Ante la percepción de olor a quemado, de la aparición de humo o de una pequeña llama, de un rumor sospechoso, etc., basta la actitud de una sola persona impresionable, lanzando de improviso un grito de alarma, para provocarlo con todas sus fatales consecuencias, ya que raras veces puede ser dominado, pues de todas las causas que motiva en el hombre la pérdida del control de sí mismo, el fuego es la principal.

Claro que el pánico produce mayores o menores estragos según sea la educación colectiva de las masas, según sea el número de personas reunidas en un local, en relación con la capacidad del mismo, y según sea también la fuerza física de ellas, que les permite comportarse más o menos brutalmente.

En algunas, aunque pocas ocasiones, ha bastado la serenidad y energía de pocas personas para imponerse a la multitud y lograr de ella la ordenada evacuación del local y, como consecuencia, lograr también el que no se produzcan víctimas.

Por una puerta de 2 metros de anchura, a la moderada marcha de un metro por segundo, pueden salir cómodamente 250 personas en menos de dos minutos. Por lo tanto, si el número de puertas y su anchura es el fijado en los reglamentos de espectáculos, en muy breve tiempo, despacio y ordenadamente, puede evacuarse el

GRANDES ALMACENES

El Aguila

S. A.

***DE TODO Y ...
MEJORES PRECIOS***



Sucursales en toda España

local. Con prisas y atropelladamente, se requiere un tiempo mucho mayor. Todos hemos podido observar que, al terminar la representación en una sala de espectáculos, con todas las localidades ocupadas, dicha sala se vacía en poco tiempo a pesar de que los espectadores se entretienen hablando mientras salen y pierden uno muy apreciable en las despedidas por los pasillos y en la misma puerta de salida. En cambio, algunos han tenido, por su desgracia, ocasión de comprobar que en las precipitaciones y atolondramientos motivados por una alarma, falsa o real, la evacuación de los locales es lentísima por obstruir pasillos, escaleras y puertas, los cuerpos de los que caen en su alocada fuga, muchos de los cuales perecen aplastados por la enloquecida multitud y otros muchos quedan lisiados por la misma causa. Producen muchísimas más víctimas los aplastamientos debidos al pánico que el mismo fuego y el humo, como se ha comprobado después de estas grandes catástrofes al examinar los cadáveres.

La salida ordenada requiere un tiempo mucho menor que el necesario para que el fuego del escenario se propague a la sala.

Después de un suceso de esta naturaleza mucho se habla, como es natural, del mismo y la gente reacciona y reconoce que la mayoría de las víctimas fueron los culpables de su muerte por haber pretendido ser los primeros en salvarse pero, al transcurrir el tiempo, va olvidándose tal suceso y, al producirse otro análogo, incurre la muchedumbre en las mismas salvajadas de las que es la única víctima. Aunque en otras ocasiones hemos expuesto lo mismo, insistimos una vez más, y que me perdonen los beneméritos maestros de primera enseñanza tal machacona insistencia, en la necesidad de que en las escuelas primarias se den a los alumnos las necesarias lecciones de cultura cívica, a fin de que cuando sean mayores no incurran en el defecto señalado de la pérdida de serenidad que tan fatal suele ser.

Pero con todo esto no basta pues es necesario además que, al construir y explotar los locales destinados a espectáculos, se cumplan estrictamente las disposiciones legales encaminadas a lograr la máxima seguridad del público, teniendo en cuenta que dicho cumplimiento no se opone al buen rendimiento del negocio, sino que, por el contrario, lo favorece. Ahora bien, también sería necesario poner al día el anticuado reglamento de espectáculos públicos, cuyas disposiciones posteriores apenas han remozado.

Que el reglamento de espectáculos públicos actualmente en vigor es anticuado, lo pone de manifiesto más que la lejana fecha de su aprobación (3 de mayo de 1936), la rápida evolución del espectáculo público en estos últimos años y el progresivo acercamiento al mismo de ciertas competiciones deportivas que tanto apasionan a las masas, integradas por elementos de todas las clases sociales y cuyas competiciones, han perdido ya todo su carácter deportivo para convertirse, simplemente, en un caro espectáculo, con apuestas tentativas, y con traspasos, mediante fabulosas cantidades de dinero, de actantes de unas a otras *entidades deportivas*.

El cine es el espectáculo que con mayor rapidez



Es el extintor de todos los fuegos difíciles, especialmente para los de materiales inflamables y los de origen eléctrico

Actúa por choque traumático con tal presión que gráficamente, fulmina el fuego

El gas RODEO sale en finísimas partículas de nieve carbónica, cuya temperatura es de 80° bajo cero, y se volatiliza absorbiendo el calor. No deteriora en absoluto los objetos más delicados

En todo momento puede controlarse su buen funcionamiento, por el peso y maniobra de la válvula

Protección General contra INCENDIOS

PURIFICADORES DE AGUA, S. A.

INGENIEROS ESPECIALISTAS EN TRATAMIENTOS
DE AGUAS Y PROTECCIONES CONTRA INCENDIO

BARCELONA
Rambla Cataluña, 68

MADRID
Montalbán, 13

ha evolucionado y progresado, no siendo lógicamente aplicables algunos de los artículos del reglamento que impedirían tal evolución y progreso. La estricta aplicación de todo lo dispuesto para la instalación de las cabinas, hubiera imposibilitado la introducción en España del *Cinerama*. Algunos de los importantes riesgos han casi desaparecido y han aparecido en cambio otros no previstos. La incombustibilidad de la casi totalidad de las películas hoy proyectadas, reduce considerablemente los riesgos en las cabinas y la modernización del *cine sonoro* y las modernas decoraciones de las salas aumentan, también considerablemente, el peligro de incendio en éstas.

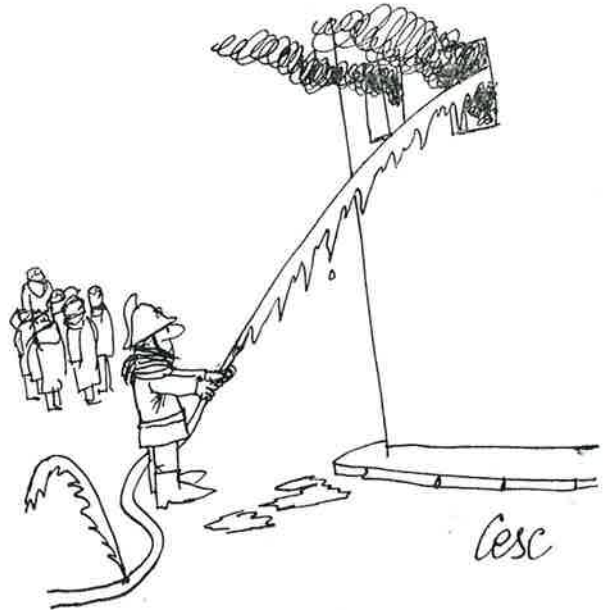
Las antiguas películas, constituidas generalmente por celuloide que contiene en una de sus caras una emulsión gelatina-bromuro de plata, son sumamente inflamables y de muy difícil extinción.

El celuloide es una mezcla íntima de alcanfor y nitrocelulosa, desempeñando el primero el papel de ablandante, fundente y modificador de las propiedades del segundo. Se inflama espontáneamente hacia los 180° C, se descompone y desarrolla gran cantidad de calor, siendo los productos de la combustión, el óxido de carbono (muy inflamable, explosivo y tóxico), el anhídrido carbónico, el hidrógeno (también muy inflamable y explosivo), el nitrógeno y el vapor de agua. La temperatura de los gases, junto al celuloide en ignición, excede de 2000 ° C. y un kilo de celuloide desprende de 4 a 8 metros cúbicos de gases, según las condiciones en que estos se enfrían. Si bien no detona como la nitrocelulosa (algodón pólvora), su combustión es tan rápida que en cinco minutos pueden quemarse de doce a quince mil kilos de celuloide y los gases de la combustión, sumamente tóxicos, se producen, como se ha dicho, en tan gran cantidad, que la presión que ejercen llega, en locales cerrados, a abrir violentamente puertas y ventanas que en algu-

nos casos son arrancadas y arrojadas a gran distancia.

En la descomposición de celuloide se forman primeramente en su superficie óxidos de nitrógeno y ácido nítrico, pudiéndose producir la combustión espontánea. Afortunadamente hoy, apenas se proyectan películas inflamables, por haber sido sustituido el celuloide por el acetato de celulosa, prácticamente ininflamable y, por lo tanto, algunas de las disposiciones relativas a las cabinas, motivadas por la inflamabilidad de las películas, son hoy innecesarias.

HUMOR BOMBERIL



Sin palabras

(Exclusivo para esta revista)

Las cubiertas del presente número de ¡ALARMA! han sido barnizadas en los Talleres

PE SA FA

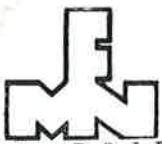
Pedro Salvadó Falcó

AUXILIAR DE LAS ARTES GRAFICAS

Górcega, 108 y 110 (entre Galabria y Viladomat)

Teléfono 230 32 62

BARCELONA



M A D R I D
San Marcos, 33
Teléf. 221 23 55

MANUFACTURAS F. NADAL

SELLOS DE GOMA-GRABADOS-ROTULOS-MARCHAMOS
OBJETOS DE ESCRITORIO - APARATOS DE CONTROL

Plaza Real, 14 • Vía Layetana, 34 • Cjo. Ciento, 408 (chaf. P.º S. Juan)
Tel. 221 47 58 • Teléf. 222 54 38 • Teléf. 225 40 43

BARCELONA



B I L B A O
Berástegui, 5
Teléf. 35 0 37



A. El desarrollo histórico

Por JACQUES MEYER

Encargado de la Oficina técnica de la S. S. S. P. (Sociedad Suiza de Bomberos)
Publicado en el JOURNAL DES SAPEURS POMPIERS SUISSES

Traducido por Anselmo Andrés, Secretario de la Agrupación Cultural y Deportiva del Cuerpo de Bomberos de Barcelona.

La historia y la literatura sobre este tema nos muestran las dificultades que ha sido preciso superar, durante siglos, para la confección de una manguera a presión utilizable. El desarrollo de esta fabricación ha progresado paralelamente con la historia de la técnica.

La conducción del agua disponible al foco del incendio con eficacia ha sido siempre el problema principal.

La invención de las bombas y de las mangueras ha producido un cambio decisivo en la técnica de la extinción.

Nota de la redacción: De la buena calidad de las mangueras que sirven para transportar el agua del hidrante o de la motobomba a la lanza, que se encuentra a menudo a larga distancia, depende la eficacia de la intervención.

Los gastos de adquisición de las mangueras gravan considerablemente el presupuesto de un Cuerpo de Bomberos. Cuando se han adquirido los conocimientos necesarios para el uso y conservación de este material, su duración puede ser prolongada notablemente.

Los progresos realizados en la fabricación de la materia prima y en los métodos de tejido —y muy especialmente el empleo de fibras sintéticas— han ase-

No ha sido probado que la bomba de agua inventada 250 años antes de J. C. por Ctesibus, en Alejandría, compuesta por dos cilindros dentro de los cuales se movían dos pistones provistos de una válvula de aspiración y de impulsión, haya servido para la extinción del fuego, pero lo que sí es cierto es que esta bomba ha quedado en el olvido.

Tampoco ha podido probarse que las antiguas poblaciones se sirvieran de mangueras para combatir el fuego. La ciudad de Roma, en tiempos del emperador Nerón, poseía ya una bonísima red hidráulica y tomas de agua en su territorio. Las excavaciones efec-

gurado en el mercado, después de la última guerra, diferentes tipos de mangueras.

El autor de estas líneas tiene la intención de tratar este interesante problema en varios apartados, a fin de que cada uno pueda formarse un juicio sobre la técnica de las mangueras. Serán tratados los siguientes temas:

- A. El desarrollo histórico.
- B. Las materias primas.
- C. Métodos de fabricación.
- D. Cauchutado y su proceso de elaboración.
- E. Trato, cuidados y almacenaje.
- F. Métodos de comprobación.



MATERIAL CONTRA INCENDIOS

Presentado y difundido con licencia francesa por

AREO - FEU, S. A.

PRODUCTOS BERNAL

FABRICA

Carretera Cartagena, 90
Teléfono 1

PALMAR (Murcia)

DELEGACIONES

MADRID

Vallehermoso, 24 bajo dcha.
Teléfono 257 87 48

VILLARROBLEDO
(ALBACETE)

Travesía de Torres, 10
Teléfono 55

Consultas técnicas

presupuestos y

demostraciones gratis en

toda clase de instalaciones

NUEVO METODO

DE

SEGURIDAD

CON

EXTINTORES DE

POLVO Y GAS

Perkins

TURBINAS DE GAS

FABRICADAS POR

PERKINS GAS TURBINES LIMITED

PETERBOROUGH - INGLATERRA

DISTRIBUIDORES PARA ESPAÑA **SAMLE, S. A.**

Paseo del Prado, 12 - MADRID - 14 - Teléfs. 239 09 34 - 239 16 77

MOLORES DE TURBINAS DE GAS:

«MARS» 50 HP., para bombas contra incendios, achiques, generadores, compresores, etc.

«TITAN» 80 HP., para helicópteros unipersonales.

350 HP. T-350, velocidad constante para generadores eléctricos, compresores y bombas.

«SATURN» 1.100 HP., para generadores, compresores, bombas y velocidades variables para propulsión marina.

SOLICITE INFORMACION Y CATALOGO EN NUESTRAS OFICINAS

TALLERES ESPECIALIZADOS: TELFS. 251 66 36 - 252 04 45

Doctor Esquerdo, 180 duplicado

tuadas por Lavastrom para el descubrimiento de Pompeya, hicieron aparecer pinturas mostrando el modo de vivir de aquella época, pero no se ve nunca en ellas el empleo de mangueras. La obra del constructor Appolodor, en el año 45 de nuestra era, nos enseña que en esta época las mangueras eran utilizadas para la guerra. Escribía:

“Para llevar el agua a los lugares elevados amenazados por flechas incandescentes, se podrían emplear tripas de buey al extremo de las cuales serían fijados sacos de cuero llenos de agua encima de los cuales se haría presión a fin de elevar el agua por esas tripas.”

Seguidamente, de tiempo en tiempo, en uno u otro

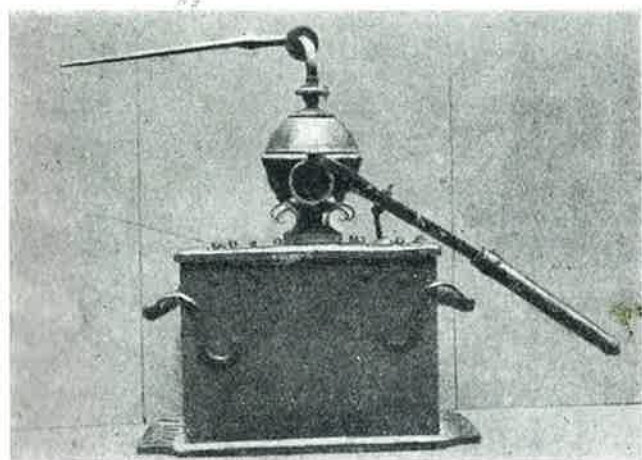


Fig. 1. Bomba a mano con una lanza movible horizontal y verticalmente. (Museo del Servicio de incendios de la ciudad de Basilea.)

lugar, se encuentra la fabricación de mangueras. Pero la falta de comunicación, las destrucciones por las guerras, han impedido la difusión de estos inventos, que quedaron en el olvido. Si se piensa cuan difícil es en nuestros días lanzar un nuevo invento, se comprenderá cuan grandes debían ser las dificultades hace 2.000 años.

En 1518, Antón Plattner, en Augsburg, inventa una bomba formada por dos cilindros, sin cuba de presión. Estas primeras bombas de incendio conocidas, eran aparatos muy imperfectos. Al principio del siglo XVII, alrededor del año 1602, se sabe que en Nuremberg se fabricaban bombas mejores. La bomba Hautsch, de Nuremberg, en 1655, provista de una lanza con chorro de 1 pulgada de diámetro, proyectaba 28 servidores para una proyección de agua de 90 pies. El agua debía ser llevada a menudo desde muy lejos en bidones y el porta-lanza tenía que apagar los focos por las ventanas u otras aberturas. La temperatura producida por el fuego obligaba a trabajar a cierta distancia del objetivo, lo que entorpecía también la eficacia de la intervención. Para hacer más eficaz el trabajo del porta-lanza, permitiéndole desplazarse y avanzar hacia los focos de incendio, se tuvo que pensar en dotarle de mangueras.

El plutor Jean van der Heyde, de Amsterdam, al

percibirse del fracaso de este medio de extinción en ocasión de varios siniestros declarados en su ciudad, se dedicó a la fabricación de mangueras y, en 1672, pudo presentar su invento a las autoridades locales. Como recompensa, Jean van der Heyde fue nombrado inspector de las bombas de incendio. En una obra que publicó en 1960, titulada “Beschyving der Slang-Brand-Spuiten”, explica las ventajas que tiene el empleo de las bombas provistas de mangueras ligeras (ver figura 2). La primera manguera fabricada por van der Heyde era probablemente de lona de vela. Fue reemplazada pronto por cuero cosido con cuerdas de tripa.

En 1809 fue fabricada la manguera de cuero remachado, por Pflug, en Jena (ver fig. 2).

Estas mangueras de cuero, si estaban bien engrasadas y cuidadas, eran de larga duración. Estuvieron en uso en los medios rurales hasta fines del pasado siglo. Las primeras mangueras fueron entregadas en Zurich, el año 1700, con una bomba de van der Heyde.

En 1720, J. M. Beck, de Leipzig, consiguió fabricar mangueras de cáñamo con telar accionado a mano. Esta manguera ha reemplazado poco a poco a la manguera de cuero. A consecuencia de su tejido irregular, esta fabricación resultó insuficientemente estanca. Se intentó remediar este inconveniente empapando esas mangueras en aceite, lo que las hizo más tiesas y quebradizas.

Hasta la introducción de los telares mecánicos, la fabricación de las mangueras de cáñamo era un trabajo doméstico. Su calidad dependía de la habilidad del artesano. Con el telar mecánico se obtuvo una manguera más estanca y más resistente a la presión.

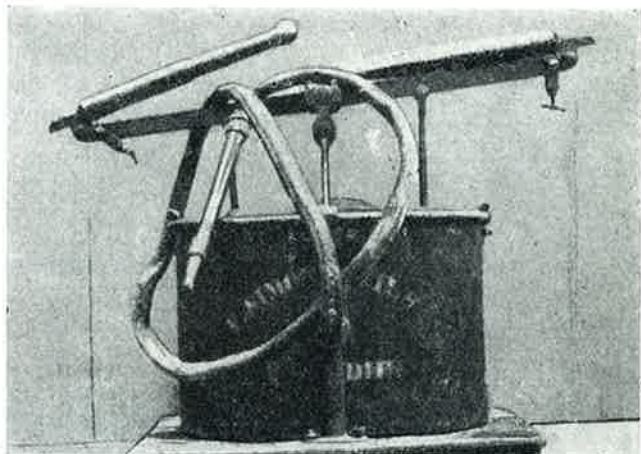


Fig. 2. Bomba provista de mangueras ligeras de cuero remachado. (Museo del Servicio de incendios de la ciudad de Basilea.)

Las mangueras de fibras naturales no son estancas más que si están bien impregnadas y se ha procurado impermeabilizarlas por cauchutado. Desde los primeros cauchutados realizados por Benzinger, en 1836, en Hannover, hasta los cauchutados perfeccionados efectuados en nuestros días, hemos podido

constatar muchos sinsabores y dificultades de orden técnico.

El empleo de las bombas a motor ha aumentado todavía las necesidades de resistencia a la presión de las mangueras. Por el empleo de la materia prima de la mejor calidad y por el desarrollo cuidadoso de la

fabricación, estas necesidades han podido satisfacerse.

La última guerra ha visto nacer en esta fabricación el empleo de fibras sintéticas, cuyo desarrollo no ha terminado de asombrarnos.

ICINA

-super 3

es la fórmula perfeccionada de

rinomicina

triple potencia
en sobres de 4 tabletas
y CAJAS de 10 tabletas

Una marca de garantía



CALENTADORES
GAS HULLA
GAS BUTANO



TERMOS
ELCETRICOS



HEKLA

desde 1888 siempre
a la vanguardia de la técnica

wertheim
cose mejor

ELMAX

EQUIPOS PARA RADIO-COMUNICACIONES

Proveedores del Servicio de Extinción de Incendios y Salvamentos
y de la Policía Municipal de Barcelona

SICILIA, 131

BARCELONA

TELEFONO 226 26 96

Apostillas a la nueva Reglamentación de la situación de excedencia voluntaria

Por Don Camilo Doria Martí
Abogado

El Decreto de 8 de agosto de 1962, del Ministerio de la Gobernación, ha modificado el párrafo 2.º del artículo 62 del Reglamento de Funcionarios de la Administración Local, de 30 de mayo de 1952, dejándolo redactado del siguiente modo: "La excedencia voluntaria tendrá la duración mínima de un año". Al propio tiempo, el mismo Decreto suprime el apartado 3.º del artículo 68 del citado Reglamento, con lo cual desaparece el precepto que exigía que la duración máxima de la situación de excedencia voluntaria fuera de diez años.

Evidentemente, el Reglamento de Funcionarios de la Administración Local, respondía a los principios dominantes en la Ley de 22 de julio de 1918 y su Reglamento de 7 de agosto del mismo año. Pero, como es sabido, la Ley de 15 de julio de 1954, sobre situaciones de los funcionarios de la Administración del Estado, introdujo profundas innovaciones en la materia.

Aparte de otras de diversa trascendencia, la excedencia voluntaria dejó de estar sometida al límite temporal máximo de diez años, si bien se exige el mí-

nimo de uno. Con lo cual desaparece una traba que puede calificarse de innecesaria, sobre todo para aquellos numerosos casos en que la situación de excedencia voluntaria está directamente motivada por el desempeño en activo de otra función pública no compatible. Hasta el reciente Decreto, el funcionario local que se hallase en estas circunstancias estaba materialmente obligado a tener que alternar sucesivamente las dos carreras o empleos, si deseaba mantenerse en ambos escalafones.

Recientemente, como hemos dejado dicho, el Decreto de 8 de agosto de 1962 adopta para los funcionarios de la Administración Local el mismo criterio que la Ley de 15 de julio de 1954, respecto a los de la Administración Central. Lo que reputamos de interés, así como su divulgación en esta Revista, pues, como es bien sabido, todos los individuos pertenecientes a los diversos Cuerpos de Bomberos de España somos, indudablemente, funcionarios de la Administración Local y, por consiguiente, puede en el presente o en su día, afectarnos favorablemente el Decreto a que venimos refiriéndonos en estas líneas.

FERRETERIA ELHIS, S. A.

Batería de cocina ● Artículos de menaje ● Ferretería en general

MAYOR Y DETALL

OFICINAS Y ALMACEN: Avda. Gmo. Franco, 584 - Teléfono 225 99 00
TIENDAS: Marqués Argentera, 23 - Tel. 22 57 27 - Carretera de Sans, 117 Tel. 23 02 12 - Avda. Gmo. Franco, 584 - Tel. 225 99 00
- BARCELONA



Festividad de los Reyes Magos

Ha llegado de nuevo el Día de Reyes, este gran día de los niños, que con tanta ilusión esperan para recibir los juguetes y golosinas que les traen los Reyes Magos.

Nosotros, los bomberos, que también dejamos nuestros zapatos en el balcón para ver si a SS. MM. les sobra alguna cosa, agradecidos, les ayudamos en su reparto entre los niños de la ciudad y acudimos con ellos a los hospitales y asilos.

Este año, a las nueve y media de la mañana, salió de nuestro Cuartel Central, de la calle Provenza, una caravana formada por dos motoristas de la Policía Municipal, un bomba-tanque, Magirus, un bomba-tanque, Denis, con los tres Reyes Magos acompañados de sus pajes, otro bomba-tanque, Denis, cargado de cajas llenas, a rebosar, de juguetes, un camión del Ejército con la banda de cornetas y tambores del Regimiento de Artillería N.º 72 y un coche de Jefatura con el Ilmo. Sr. D. Pedro Calpe Arcusa, Concejal Delegado del Servicio, don José M.ª Jordán Casaseca, Jefe Director del Cuerpo y don Julio Ferré Bel, Jefe Auxiliar de Zona y Presidente de nuestra Agrupación.

Esta caravana se dirigió por orden de ruta al Instituto Psiquiátrico Municipal, al Hogar de San José de la Montaña, al Sanatorio de la Santa Cruz, al Hospital de los Niños Pobres, al Albergue de San Antonio, al Hospital de Nuestra Señora del Mar, al Instituto Neurológico Municipal, al Sanatorio Marítimo de San José y al Centro Quirúrgico Municipal de Urgencias, en donde SS. MM., ayudados por los bomberos que iban en los bomba-tanques entregaron juguetes, ropas y golosinas a todos los niños.

A las once de la mañana, el sargento don Fernando Carreras Parset, acompañado de un grupo de bomberos y con un camión lleno de paquetes de juguetes, se dirigió al Hospital Clínico, para repartirlos entre los niños internados en este centro hospitalario, junto con los juguetes llevados por los Reyes Magos, patrocinados por los estudiantes de la Facultad de Medicina.

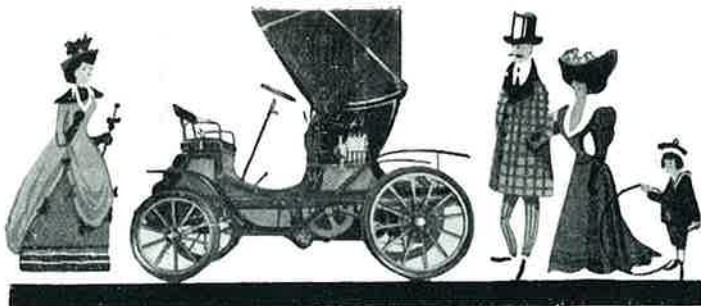
A las once y media de la mañana, otro grupo de bomberos con un coche repleto de juguetes, acudió al Hospital de San Pablo, para repartirlos conjuntamente con los obsequios llegados por SS. MM., acompañados por los socios del Centro Católico "Els Lluïsos de Gràcia".

A las seis de la tarde, un grupo de bomberos con un bomba-tanque, Denis, lleno de cajas de juguetes, acudieron al Cottolengo del Padre Alegre, para hacerles entrega a SS. MM. con destino a los asilados en este centro benéfico.

No hay que decir que en todos estos establecimientos los niños recibieron a los Reyes y a los bomberos con grandes muestras de alegría y nosotros, satisfechos de haberles proporcionado unas horas de felicidad en sus dolencias, nos hicimos el propósito de volver el próximo año, contando desde luego con la colaboración de nuestros conciudadanos, gracias a los cuales conseguimos alegrar a estos desafortunados pequeños. (Fotos Guitart)



67 años de
experiencia



MAS DE **50.000**
UNIDADES EN SERVICIO



JUSTIFICAN LA FAMA DE

LAS AUTOBOMBAS DE INCENDIOS



berliet

ENTREGA INMEDIATA

PIDA INFORMES A:



DEFENSA CONTRA INCENDIOS, S. A.
Antonio Vicent, 65 - Madrid-19

MoTOCAR

VELAZQUEZ, 14
MADRID-1

ALGUNOS

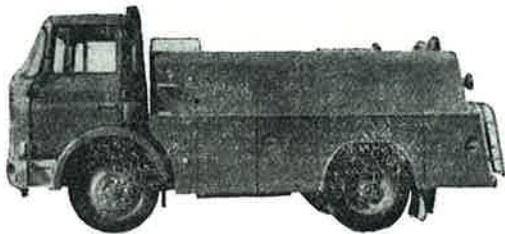
MOTOBOMBA REMOLCABLE M. P. R. - 60

- Motor de gasolina, 4 tiempos, tipo Peugeot "403" con arranque eléctrico.
 - Bomba de cebado automático con un orificio de aspiración de 100 mm. y 2 salidas de 70 mm.
- Rendimiento 60 m.³/hora una altura de aspiración 7,8 mts. y una presión de 12,400 Kgs./cm.²
Caudal máximo: 90 m.³/hora.
Presión máxima: 20 Kgs./cm.²



AUTOBOMBA

- Motor de gasolina, 60 CV.
- Tanque de agua de 3.500 litros.
- Cabina "relaxe" esp.
- Bomba de cebado automático con aspiración de 100 mm. y 2 salidas de 70 mm. para agua.
- Rendimiento 90 m.³/hora a una altura de 7 mts. y con una presión de 12,400 Kgs./cm.²
- Caudal máximo 110 m.³/hora.
- Dispositivo de primera bomba de Aire.



AUTOBOMBA TANQUE GAK-17

- Equipado con tanque de 3.500/4.000 litros. Cabina simple.
- Bomba, motor y demás características, iguales a las del GAK-17



AUTOBOMBA

- Especial para...
- Equipado con tanque de 3.500 litros.
- Bomba de 120 CV.
- Producción de 100 m.³/hora en la lanza en las dos de la...
- Motor auxiliar...
- bomba con líquido...

Entregas inmediatas

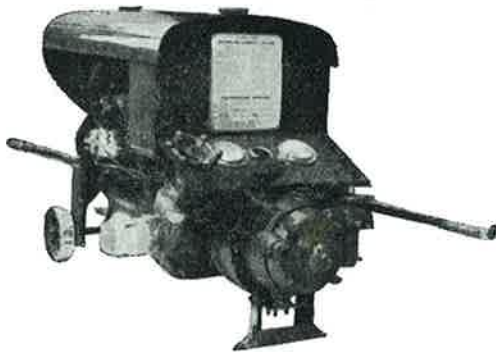
ALAS



ANTONIO VICENT, 65. MADRID - 19

de los éxitos...

AK - 17
150 C. V.
10 hombres.
con un orificio de
de 70 mm. Una
altura de aspiración
17,200 Kgs./cm.²
Presión máxima: 40
y dispositivo de Es-



MOTOBOMBA M. P. P. - 30

- Motor de gasolina, 4 cilindros, 33 C. V.
 - Bomba de cebado automático: un orificio de aspiración de 70 mm. y una salida también de 70 mm.
- Rendimiento de 30 m.³/hora a una altura de aspiración de 6 mts. y una presión de 10 Kgs. Caudal máximo 60 m.³/hora. Presión máxima 18,100 Kgs. cm.²
Consumo por hora: 8 litros.



FURGON MIXTO GAK - 17



AK - 18
hidrocarburos.
capacidad de 4.000
litros.
A: 12 a 16 m.³
y 8 m.³/hora
instalación de la

del "PARQUE **berliet**" 
MOTOCAR

VELAZQUEZ, 18. MADRID

**EL FUEGO surge
en cualquier lugar...**



**A cualquier lugar
llega un AUTOEXTINTOR WILLYS - DECEI**

CARACTERISTICAS

- Chasis jeep Willys- Viasa, tracción sobre las cuatro ruedas.
- Bomba Decei en bronce, de autocebado, de 60 m³/hora.
- Presión de trabajo 8 Kgs./cm², y máxima de 17 Kgs./cm².
- Devanadera de "Primer socorro", con lanza para chorro y agua pulverizada.
- 4 salidas de impulsión de 45 mm.- Dispositivo para Espuma de Aire.
- Tanque para agua.

Consulte, sin compromiso, a:



Antonio Vicent, 65 Madrid

AUTOTRADE, S.A.

Villanueva, 24 Madrid



ASOCIACION ESPAÑOLA DE LUCHA CONTRA EL FUEGO

Reunión de la Junta de Gobierno III Congreso Internacional de Bomberos

Por Don Julio Ferré Bèl
Secretario General de la ASELF.

Los días 26 y 27 del mes de noviembre del pasado año 1962, tuvo lugar en Madrid una reunión de la Junta de Gobierno de nuestra Asociación. Esta reunión revestía mucha importancia, por ser la primera vez que se reunía, después de haber sido nombrada por el Consejo General, en la reunión celebrada el 10 de julio del mismo año. Las cuestiones que se trataron por la Junta fueron muy interesantes para poder iniciar la importante labor a desarrollar por nuestra ASOCIACION.

Al empezar la reunión, el Presidente don José Sabadell dio cuenta del fallecimiento, tras rápida enfermedad, del Vocal de la Junta, don Agustín Ruiz Albesa, Sub-Jefe del Cuerpo de Bomberos de Zaragoza, pronunciando unas sentidas palabras por la dolorosa pérdida de tan entusiasta compañero, en plena juventud. Todos los presentes se asociaron al dolor por la pérdida del compañero Ruiz, acordándose manifestar el más sentido pésame a los familiares, al Jefe del Cuerpo y al alcalde de Zaragoza, así como nombrarle Miembro de Honor de nuestra ASOCIACION a título póstumo.

Uno de los acuerdos más interesantes tomados en dicha reunión, es la celebración del III CONGRESO NACIONAL DE BOMBEROS, en San Sebastián, del 20 al 23 de mayo próximo. El señor Lumbreras, Sub-Jefe del Cuerpo de Bomberos de dicha capital y Vice-Presidente de nuestra ASOCIACION, presentó la propuesta para celebrar el III CONGRESO en aquella fecha, coincidiendo con el centenario de la reconstruc-

ción de San Sebastián, después de su destrucción en 1813 por tropas invasoras.

Este III CONGRESO NACIONAL, que será el primero que se celebrará bajo los auspicios de nuestra ASOCIACION ESPAÑOLA DE LUCHA CONTRA EL FUEGO, será sin duda muy importante, pues se procurará que los temas o ponencias a debatir en el mismo sean de gran interés para los Servicios contra Incendios de España; hay también en proyecto realizar una concentración de material de extinción y se espera la aportación de vehículos de otras capitales.

Es casi segura la asistencia de representaciones de varios países de Europa, las cuales proporcionarán un gran realce a este Congreso. Todas las Autoridades de San Sebastián están muy satisfechas por la celebración de este Certamen y han prometido dar las máximas facilidades, su apoyo y su total colaboración, a fin de que este Congreso sea revestido de gran brillantez y que su labor sea fructífera para lograr el mejoramiento general de los Servicios contra incendios en todo el territorio nacional.

En la reunión de la Junta se tomó el acuerdo de que con motivo de la celebración del Congreso y aprovechando el desplazamiento de los miembros, tenga lugar la reunión anual del Consejo General de la Asociación y la de la Junta de Gobierno, con lo cual se evitarán nuevos desplazamientos y se logrará mayor número de asistentes.

Otro asunto interesante que se discutió fue sobre las Delegaciones provinciales. Se expuso la necesidad



NUESTRA PORTADA

El día 20 del pasado mes de diciembre, durante los trabajos de cimentación de un edificio en construcción, sito en la calle del Ecuador esquina a la Travesera de las Cortes, se produjo un desprendimiento de tierras, alcanzando al obrero Miguel de la Chica Morales, de 26 años de edad, que quedó completamente sepultado.

Nuestro Servicio fue requerido para rescatar al mencionado obrero, cosa que consiguió después de ímprobos trabajos, hallándolo cadáver. (Foto Guitart)

S. a. de MANUFACTURAS ASFALTICAS

IMPERMEABILIZANTES ANTICORROSIVOS HIDROFUGOS TAPAGOTERAS

S. a. m. a.

Rosellón, 68, entlo. 1.º

B A R C E L O N A

Teléfono 239 75 07

INYECTOGRAF

- ◀ etiquetas estampadas
- ◀ sección hueco-offset

La viña, 35
Teléfono 255 1502

BARCELONA
(guinardó)

Hierros y Desguaces - Derribos

Vidal

Báscula Pública: Fuerza 50.000 kgs.

Almacén y Despacho: Plaza de las Glorias (junto Metro)
(Estación Metro Transversal "Glorias")

Teléfonos 225 49 98 - 226 59 62 BARCELONA-13

Manufacturas Quirón

CREACIONES DE JUGUETERIA EN PIEL
ESPECIALIDAD EN CABALLITOS

*

Escornalbou, 1 - Tel. 255 64 38

BARCELONA - 13

Comercial de Autotransportes, S. A.

C.A.T.S.A.

Líneas regulares de viajeros - Servicios discretos

ADMINISTRACIONES:

Joaquín Ruyras, 8
Teléf. 235 32 68

Diputación, 269
Teléfs. 2310377 - 2317946

BARCELONA

Avda. Jaime I, 6
Teléfono 2432
G E R O N A

José Antonio, 19
Teléfono 130
B L A N E S

San Román, 11
y 13 - Teléf. 84
Lloret de Mar



Compañía Anónima de Seguros Generales

FUNDADA EN ZURICH 1869

Delegación General para España

Paseo de Gracia, 28 :: Tel. 222 07 46 :: BARCELONA

M A D R I D

Avda. José Antonio, 59
Teléfono 247 62 05

V A L E N C I A

Avda. Marqués Sotelo, 5
Teléfono 222 60 65

Fábrica de telas y papeles Abrasivos

Modesto Sánchez Esteve

Príncipe, 9 - Teléfono 225 32 40

BARCELONA

PRODUCTOS IGNIFUGOS

Protección y Pintura Inifuga

Hace incombustibles telas y maderas.
Obligatorio en Cines, Teatros y Salas de fiestas.
Aprobado por la Dirección General de Seguridad.

BARCELONA Pasaje Permanyer, 7 - Tel. 221 07 48

E. P. B.

FUMIX

*

Desinfecciones **Fumix**

Autorizado por las Direcciones Generales de Sanidad y Seguridad.
Desinfección, Desinsectación y Desratización de toda clase de locales
ropas, libros, etc.

MADRID: Luis Mitjans, 16 - Tels. 251 23 18 - 251 58 84

de que éstas puedan funcionar con carácter definitivo, a fin de que se pueda desarrollar cuanto antes la obra de la ASOCIACION y se acordó que se pongan en funcionamiento a partir del 1.º de enero de 1963. Los fondos para atender los gastos de las Delegaciones, se nutrirán del 60 % del importe de las cuotas que recaude cada Delegación.

Se habló de la conveniencia de nombrar las Comisiones de Trabajo establecidas en los Estatutos y se acordó que tan pronto se reciban nombres de los miembros propuestos por las Delegaciones Provinciales, se efectúe el acoplamiento de las Comisiones a fin de que puedan iniciar su labor.

Fueron aprobados los nombramientos de Miembros de Honor de la ASELF que se efectuaron en el II Congreso Mundial del Fuego, celebrado en Lisboa, para el presidente y otros miembros de la Junta de la Liga dos Bombeiros Portugueses.

Se presentaron unos bocetos para la insignia de la ASOCIACION y para la distinción de Miembro de Honor. Después de un detenido examen por parte de todos los miembros de la Junta y efectuando algunas pequeñas modificaciones, se acordó llevar a cabo los preparativos para su confección. También se acordó la confección de los diplomas que se entregarán a los socios Protectores y Adheridos, así como en cuanto sea posible la confección de los carnets de asociado.

Las provincias que aún no hayan nombrado sus Delegaciones Provinciales, es necesario lo hagan con la máxima urgencia a fin de no retrasar el desarrollo del importante complejo de la ASOCIACION. Hemos de procurar por todos los medios que en el año 1963 podamos acelerar la organización y desarrollo de la obra que se ha de llevar a cabo, ya que los principios siempre son duros y difíciles, por lo tanto conviene la máxima colaboración de todos para seguir adelante.

¡Mucho ojo!



aspirina
**SOLO HAY UNA
ASPIRINA**

«Bayer» 

El producto de fama mundial
Contra, dolores, gripe,
resfriados, reumatismo

Cada tableta contiene 0,5 gr. de Aspirina



La dulce caricia de la nieve
después de los ardores del afeitado

- MENTOLADO
- SUAVE
- FUERTE

Masaje Blanco Cremoso

UNA APLICACION DE **Geniel** IMPUNDE
¡OPTIMISMO PARA TODO EL DIA!



Geniel

..... PIDALO EN PERFUMERIAS Y PELUQUERIAS

Todos los incendios, al iniciarse, carecen de importancia. Avise al Cuerpo de Bomberos y evitará un gran siniestro

Autorizamos la reproducción total o parcial de todos los artículos publicados en nuestra Revista, citando su procedencia.

FUNDICION ALUMINIO Y SUS ALEACIONES

J. BALDO amat

MOLDEAJE A LA TIERRA Y A LA CUQUILLA

Pasaje Alió, 86

BARCELONA (Gracia)

STANDOILS FILTRAJE A 0°

Refinación - Decoloración
Cocidos - Soplados

INDUSTRIAL
MOLTURADORA S. A.
Aceites Vegetales

Fábrica y Oficinas: Maresma 81 - 85
Tel. 226 37 07 BARCELONA

QUEMADORES ACEITES PESADOS

S. G. F. Lic. G. A. Brota
de importación Francesa

MASER

Provenza, 363

Telf. 257 94 44

BARCELONA

MISTOL

El primer y mejor

D E T E R G E N T E

DECORACIONES - CONSTRUCCIONES

SANCHIS VAL

Lepanto, 275 Tel. 255 89 73
BARCELONA - 13



**INDUSTRIAS
TITAN S. A.**

Pinturas, Barnices, Esmaltes, Tintas para las Artes Gráficas

Avda. del Bogatell, 27 al 47

BARCELONA - 5

Compañía Vascongada de
Seguros y Reaseguros, S. A.

Vida - Incendios - Robo - Accidentes
Automóviles - Marítimos - Terrestres

SAN SEBASTIAN

Sucursal para Cataluña y Baleares:

Paseo de Gracia, 25, 1.º

Teléfono 222 20 54

BARCELONA

ACADEMIA

SANRAMA

*Comercio - Idiomas
Cultura General*

Rosal, 21 1º 2ª Tel. 241 70 54

BARCELONA

La niña que llamó al teléfono

Original de Alfredo Guillén Olivé

—Perdóneme usted, señor,
si utilizo su teléfono;
sepa que soy una niña;
me llaman Isa Celedos.
Ignoro quién es usted,
pero le pido, le ruego,
que haga el favor de avisar
al servicio de Bomberos,
pues se me quema la casa,
tengo en el piso un incendio
y no lo puedo apagar;
todo en el cuarto está ardiendo.
Vivo en el número doce
del Paso de los Luceros,
y el humo negro me ahoga.
Llame, por favor, muy presto,
que se me escapa la vida;
todo es cuestión de momentos,
pues las llamas son tan grandes
que parecen un infierno.

Así se explicó una niña
por el hilo del teléfono
con ternura delicada,
con la voz de terciopelo,
y sin dudar un instante
pues en mí todos los medios
para salvar aquel ángel
que se hallaba en un aprieto
y fui a prestarle mi ayuda
sin importarme los pleitos
que pudieran prevenir
del resumen de los hechos;
pues que con mi llegada
descendieron los Bomberos.
Yo se quemaba la cama,
el tocador y el espejo,
las cortinas, los armarios,
llegaba el fulgor al techo;
pero el agua de las mangas
abatieron aquel fuego

hasta reducirlo a nada
y hacer que brillara el suelo;
sólo entonces vio mi alma
la magia de los Bomberos.

Cuando se pasó el mal trago,
los vecinos más serenos
prodigaron a la niña
con cariño sus consuelos;
intentaron distraerla,
hacer que olvidara el miedo,
la visión desagradable
que le dejara el incendio.
Yo entonces me acerque a ella
y le dije: —Eres un ciclo.
Dime, ¿cuántos años tienes?

—Nueve cumpliré en enero.
—Eres hermosa y valiente.
No sabes bien lo que has hecho.
Salvaste bienes y vidas
y te mereces un premio.
Ella me dijo: —¿Quién eres?
Sin conocerte te quiero.
—Soy —le dije, algo confuso—
el que hablaste por teléfono.

—Entonces tú me salvaste
—y me abrazó sonriendo—.
A ti te debo la vida.
Eres un señor muy bueno.

Luego, mirándome alegre,
cariñosa me dio un beso.
Ya no pude remediarlo.
conmovido por el gesto
llore lleno de alegría
igual que un niño pequeño.

La niña volvió a decirme:
—Tú me salvaste, ¿no es cierto?
Entonces eres mi amigo,
desde hoy serás mi abuelo.

—Yo, niña, no salvé a nadie;
fueron ellos, los Bomberos,

los que llegaron al punto,
los que apagaron el fuego,
pusieron agua del alma,
valor, pericia, desnudo,
y arriesgaron sus vidas
sin reparar en esfuerzo;
son ellos los que con ansia
lograron llegar a tiempo
y evitar un gran desastre
y una jornada de duelo.
Ya conoces desde ahora
lo que valen los Bomberos,
a los riesgos que se exponen
para lograr sus empeños.
De nada sirven los llantos
los gritos y los lamentos
cuando se quema una casa
o un bosque se quema entero,
si no llegan cual titanes
unos Hombres, los Bomberos.
Ya ves qué montón de cosas
de repente sucedieron
—le dije a la bella niña
para hablarle del suceso—:
se prendió fuego en tu casa,
me llamaste por teléfono;
yo di curso a tu llamada
y llegaron los Bomberos;
te ayudaron los vecinos,
reparamos el siniestro.
Pero te dije, mi hermosa,
que merecías un premio.

Y acercándola a mi rostro,
por los años ya muy viejo,
sobre la frente de lirio
le dejé un paternal beso,
y le dije, ya tranquilo,
entre serio y satisfecho:
—No dejes ninguna noche
de rezar por los Bomberos.

Barcelona, diciembre 1962

Poema dedicado a los cuerpos de bomberos de todo el orbe

Plásticos Celulósicos S. L.

Fábrica de Planchas de Acetato de celulosa

Murcia, 35 Teléfono 226 03 40 BARCELONA

FABRICA DE CERVEZA MORITZ, S. A.

CERVEZAS ESPECIALES

"Epidor"; "Famosa" y "Negra Superior"

Fábrica: Casanova, 2
Teléfono 223 99 77

Oficinas
Rda. S. Antonio, 39 entlo.

BARCELONA

Panadés y Carbó

Novedades y Mercería

Carmen 12 Teléfono 222 34 22

Carmen 16 Teléfono 221 50 53

BARCELONA

M. GRAU

Director Técnico: MANUEL ALCAIDE

REPARACIONES ELECTRICAS
DE AUTOMOVILES Y MOTOS

Instalación - Reparación - Servicio Radiotécnico, etc. etc.

Roger de Flor, 241 - Teléfono 257 06 60 - BARCELONA

Talleres Mecánicos

ZULLO

Stampación en caliente
Trabajos de torno en pequeña y gran serie
Soldadura Eléctrica y Autógena

Calle Santa Coloma, 78 **BARCELONA**
Teléfono 251 98 97 (S. A.)

J. FRANCO

CONSTRUCCIONES
Y REPARACIONES
MECANICAS

Paseo Maragall, 95
Teléfono 236 39 30
BARCELONA

Jaime I, sin
Teléf. 381
RIPOLLET
(Barcelona)

MOTOCICLETAS

VIDAL

AGENCIA OFICIAL
OSSA

VENTAS LARGOS PLAZOS
SERVICIO ASISTENCIA TECNICA

Casanova, 178 - Teléfono 230 52 22 - BARCELONA - 11

EDHASA

AVDA. INFANTA CARLOTA, 129 - TELEFOS- 229 18 51 - 239 39 30
BARCELONA

**REPRESENTACION EXCLUSIVA
PARA ESPAÑA DE:**

EDITORIAL SUDAME-
RICANA, S. A.

EMECÉ EDITORES, S. A.

LIBRERIA DEL COLE-
GIO, S. A.

BUENOS AIRES

FONDO DE CULTURA ECONOMICA
EDITORIAL HERMES, S. A.
MÉXICO

GRAFICOS DE SINIESTROS



El día 3 de septiembre, nuestros hombres-rana, junto con un equipo del CRIS, rescataron el cadáver de un joven que se ahogó en el río subterráneo La Falconera, sito en las costas de Garraf.



El día 4 de octubre, debido a la rotura del eje de las ruedas posteriores, ardió un camión-cisterna, cargado de gasolina, en la calle Wellington.



El día 24 de octubre, debido a una falsa maniobra, volcó un camión-cisterna cargado de gasolina, en la carretera de Nuestra Señora del Port.



El día 7 de diciembre, acudimos a rescatar un tranvía que quedó aprisionado entre un árbol y un árbol, en el Paseo de Gracia. Afortunadamente la conductora no sufrió daño alguno.



El día 2 de noviembre, ardiéron tres naves de un almacén de papel sito en el Pasaje de María Auxiliadora de Hospitalet de Llobregat.



SOCIEDAD DE SEGUROS MUTUOS CONTRA INCENDIOS DE BARCELONA

PASEO DE GARCIA, n.º 86

TELEFONO 227 90 00

FUNDADA EN 1835

Seguro de Incendios de Edificios
(BARCELONA Y PROVINCIA)

Capital asegurado.....	9.087 312.500
Socios.....	9.431
Edificios asegurados.....	16.157
Bonificación acordada por la Junta de Gobierno sobre las primas oficiales (año 1956).....	77'5 %.

¿Qué pasó...? Que Parsi lo apagó

Extintores de Incendios **PARSI**

Garantía

*

Seguridad

*

Economía

Aparatos adecuados para cada industria, almacenes, talleres, salas de espectáculos, comercios, garajes, camiones, coches de turismo, motos, casas particulares, etc., etc.

Pida una demostración sin compromiso a:

INDUSTRIAS PARSI, S. L.

Aragón, 141 - 143 • BARCELONA • Teléfonos 253 78 30 - 253 78 31

Mientras dure el edificio Vd. agradecerá el confort de



Solicite la visita de nuestro Representante por simple llamada al número **239 72 40.**

DE ALUMINIO ANOTIZADO

Industrias Semi-metálicas, S. A.

NUMANCIA, 118

BARCELONA

GALVANICAS

AMELA

REPARACION DE TODA CLASE DE METALES

Cromado - Niquelado - Plateado - Latonado
Cobreado - Cadmiado Especialidad en Estañado
fijo y a Bombo

Párraco Triadó, 34
Teléfono 243 36 31

Viladomat, 27 int.
Teléfono 224 55 28

B A R C E L O N A

Noticario

Local

Inauguración de la nueva instalación de la cantina

A las 20 horas del día 24 del pasado mes de diciembre, se procedió a la inauguración oficial de la nueva instalación de nuestra cantina, en cuyo acto nos vimos honrados con la presencia de nuestro señor Alcalde, don José M.^o de Porcioles, acompañado del Concejal Ponente del Servicio, don Pedro Calpe, de otros Concejales del Excmo. Ayuntamiento y del Jefe del Cuerpo, don José M.^o Jordán.

La nueva instalación, llevada a cabo por los bomberos, es de líneas modernas, estando las paredes cubiertas por unos arrimaderos de madera barnizada, hasta una altura de ciento ochenta centímetros, que lucen juego con el mostrador y estanterías, cuya descripción dimos en nuestra revista de agosto. El suelo es de mármol troceado y ocho pares de tubos fluorescentes dan iluminación a la misma. Completan esta instalación catorce mesas de seis plazas con sobremesa de formica y los correspondientes taburetes de madera. Todo ello da a nuestra cantina un aire elegante y acogedor, del que nos sentimos satisfechos todos los bomberos. Con motivo de la Nochebuena, habíamos instalado en ella un bonito árbol de Navidad, adornado con bombillas y papeles de colores.



El señor Alcalde, efectuó luego una breve visita por las dependencias del Cuartel, viendo entre otras cosas los juguetes que teníamos recogidos para nuestra campaña de Reyes, y pudo comprobar la mejora que representa para el Servicio la instalación de las bocas de agua de cien milímetros, ya que el Señor Calpe mandó hacer la comparación entre el caudal de una de estas bocas que está en la salida del Cuartel, con una de setenta milímetros.

Las fiestas navideñas

Este año, las fiestas navideñas, para los bomberos de Barcelona han quedado reducidas a un solo día, la Nochebuena, ya que la nevada que cayó sobre la ciudad nos tuvo en un constante ajeteo durante los demás días. No obstante los bomberos que estuvieron de servicio aquella noche celebraron, dentro del límite que permitieron los servicios, la Natividad del Señor, viéndose agasajados con turrón, champán y licores con que algunas casas comerciales y algún particular nos obsequiaron.

A todos ellos, les quedamos muy agradecidos.

Atención del "Servicio Médico Urgente"

Nuestro Jefe Director don José M.^o Jordán, ha recibido la siguiente carta cuya copia reproducimos literalmente:

"SERVICIO MEDICO URGENTE. — Pelayo, 40. Teléfono 21-12-62. — Medicina, Transfusiones. Ciru-



gía. Especialidades. Laboratorios. Rayos X. — Barcelona, 4 de enero de 1963. — Señor Arquitecto Jefe del Cuerpo de Bomberos. — Ciudad. — Muy señor mío. — Justifica la presente agradecerles sinceramente, en nombre propio y en el de los facultativos afectos a este Servicio, la valiosísima colaboración que las fuerzas a sus órdenes nos prestaron durante los días en que nuestra ciudad estuvo colapsada bajo los efectos de la copiosa nevada caída durante los días 25 y 26 del pasado mes. — Si el agradecimiento, cuando es sincero, debe mostrarse como es mi intención, plázcale tomar buena nota, y así transmitirlo a todo el personal competente de ese Cuerpo de su digna jefatura, que este Servicio Médico, queda a su disposición, desinteresadamente y con carácter totalmente gratuito, en todos los casos de urgencia que sean necesarios, bastando, después de practicado el servicio, el que se nos exhiba la credencial de referencia del referido Cuerpo. — Reiterándole el testimonio de mi agradecimiento, queda suyo affmo. s.s — Firma ilegible.”

Agradecemos sinceramente al SERVICIO MEDICO URGENTE, está atención que nos tiene.

Otro coche para nuestro Servicio

El día 14 de enero corriente ha sido hecha la entrega de un nuevo autotanque para nuestro Cuerpo, adquirido por el Excmo. Ayuntamiento y fabricado por la empresa ANTIFYRE, S. A.

Está montado sobre autobastidor Pegaso-Comet y sus características son las siguientes: Tanque para agua, de 4.000 litros; dos depósitos de espumante de 200 litros, bomba de alta y baja presión, con caudal máximo de 400 l/m. en alta y 2.000 l/m. en baja y presión máxima de 40 y 25 kg/em.² respectivamente, llegando la aspiración a 8 metros y construidas las bombas enteramente en bronce, con eje de acero inoxidable, accionada por el motor del camión mediante caja de corte, intercalada en la transmisión

normal del vehículo; carrito de primer socorro de alta presión, con pistola regulable a chorro o pulverizada; doble cabina con capacidad para 8 bomberos, compartimento auxiliar para grupo motobomba LB-3 y armarios laterales para colocación de accesorios. Va equipado además con escalas, accesorios diversos y las correspondientes señales luminosas y acústicas.

En la fotografía puede apreciarse la moderna línea de este nuevo vehículo nacional, que esperamos marque el principio de una larga serie que complete y modernice la dotación de nuestro Servicio, especialmente en los nuevos cuarteles próximos a inaugurar.



Pruebas de una bomba con turbina de gas

Aprovechando la demostración del nuevo vehículo entregado, que hemos reseñado, se efectuaron pruebas con una bomba accionada por turbina a gas marca PERKINS, de procedencia inglesa, que distribuye en España la empresa SAMLE, S. A.

EXTINTORES Y MATERIAL CONTRA INCENDIOS NACIONAL BIOSCA

PROTEGIDOS CON MAS DE 20 PATENTES. MODELOS DE UTILIDAD E INDUSTRIALES



BROMURO DE METILO

Gran potencia dieléctrica de la carga. — Rápida evaporación. — No mancha. — No ataca los metales. — Adecuado para toda clase de vehículos, centrales eléctricas, etc.

CAPACIDADES: 300 gr. 500 gr. y 1.000 gr.



HIDROCARBÓNICOS

Modelo eficaz para toda clase de fuegos en general y reglamentario para espectáculos públicos y recreativos.

CAPACIDADES: 6, 10, 12 y 15 litros.



ESPUMA

Para materias altamente inflamables almacenadas en depósitos o manipuladas en industrias químicas, tintóreas, buques, etc.

CAPACIDADES: 5, 8, 10 y 12 litros

IMPORTANTE: No confundir esta casa con otras de nombre similar. «NACIONAL BIOSCA» tiene su único domicilio de fábrica y oficinas en BARCELONA (13) - PASEO MARAGALL, 101 al 105 - Teléfonos 235 84 43 y 235 60 97

La velocidad de régimen de esta turbina, de 50 H. P., es de 40.000 r.p.m., que se reducen a 4.400 en la bomba, por una sencilla caja de cambios. Es de construcción compacta, sencilla y muy cuidada, y en las pruebas efectuadas demostró un magnífico rendimiento, lanzando agua a gran presión, por dos mangueras de 70 mm. Pesa sólo 82 kg., por lo que es fácilmente trasladable, y ocupa espacio reducido.

Las pruebas de esta bomba y del nuevo coche se realizaron en presencia del Ilmo. señor don Pedro Calpe Arcusa, Concejal Delegado de nuestro Servicio, del Jefe del Cuerpo, don José M.^a Jordán Casaseca y de los representantes de las empresas constructoras.



J. Ribó Batllé

FABRICA DE MANGUERAS
CONTRA INCENDIOS

Engomadas con LATEX

DELEGACION VENTAS
Pza. Berenguer el Grande, 1
Teléfono 221 45 75
BARCELONA

Nacional

Red de alerta a la Radioactividad

El Boletín Oficial del Estado número 17, de fecha 19 de enero de 1963, publica el DECRETO 53/1963, de 10 de enero, sobre establecimiento de una Red de Alerta a la Radioactividad, cuyo texto literal es el siguiente:

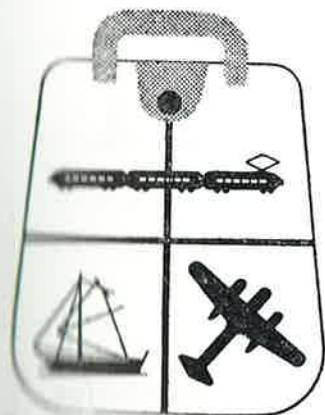
El creciente impulso dado a nuestra industria, hace suponer fundadamente que en un plazo no lejano contará con establecimientos que utilicen la energía nuclear y ello requiere disponer de una red detectora que prevenga contra el peligro de los accidentes, posibles en esta clase de instalaciones, red que asimismo sería de indispensable necesidad en caso de una conflagración, incluso ajena a nuestra Nación.

Por las razones expuestas, vistos los estudios realizados por la Dirección General de Protección Civil, con el informe del Alto Estado Mayor y la conformidad del Ministerio de Hacienda; a propuesta del Ministro Subsecretario del Gobierno y previa deliberación del Consejo de Ministros, en su reunión del día veintinueve de diciembre de mil novecientos sesenta y dos.

DISPONGO

Artículo primero. — Por la Dirección General de Protección Civil, se procederá a establecer una Red de Alerta a la Radioactividad de una malla, con una separación entre estaciones de quince a veinte kilómetros aproximadamente, atendiendo en primer término a cubrir las zonas en que se proyecte la instalación de reactores nucleares y centrales nucleoelectricas.

Artículo segundo. — Las estaciones de la red serán instaladas en los puestos de la Guardia Civil, Policía y Servicio de Bomberos, que se designen, corriendo su servicio a cargo de personal de estos Organismos, dentro de las instrucciones que dicte la Dirección General de Protección Civil.



hispano olivetti

Con la portátil Pluma 22
que siempre les acompañará,
escriban las palabras
que les unen
al mundo de los amigos
y al del trabajo.



Pluma 22

CONJUNTEN LAS CONDICIONES DE VENTA: Rbla. Cataluña, 7 - Telef. 2312607 - BARCELONA

Ciba, S. A

BALMES, 117 BARCELONA

NEUMATICOS **DEGORSA** RECAMBIOS

SASPLUGAS Y C^{la}, S. L.

Ventas y Oficinas:
Almogávares, 208
Teléfono 225 96 65

Almacenes:
Pedro IV, 135
BARCELONA

CORAL, S.A.S.

SUMINISTROS PARA INDUSTRIAS - FERRETERIA
APARATOS ELECTRO - DOMESTICOS - BATERIA
DE COCINA - DROGAS - ELECTRICIDAD

Pedro IV, 194
BARCELONA

Teléfono 226 72 00
(5 líneas)

Vda. de Jaime Gilabert

Comercio de maderas del país y Extranjero

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE:

Marga - Formica - Tablex - Railite

Mallorca, 407 Tel. 2550507 BARCELONA

MAQUINARIA PARA LA INDUSTRIA DE
PLASTICO Y CAUCHO

Luis Badía

Calabria, 269, 271 y 273 - Teléfono 230 07 08
BARCELONA

PLANCHISTERIA Y PINTURA

TALLERES Lecha

REPARACION DE CARROCERIAS - TRABAJOS EN PLANCHA
DE TODAS CLASES - SOLDADURA AUTOGENA

París, 105 - Berlín, 67
Tels. 2304307-2301404

BARCELONA



COMPAÑÍA INTERNACIONAL DE SEGUROS, S. A.

DOMICILIO SOCIAL Y OFICINAS GENERALES:

BARCELONA - Paseo de Gracia, 105, 4.ª planta - Teléfonos 228 45 38 - 228 99 71

Seguros de:

Vida - Accidentes - Incendios - Robo - Transportes - Automóviles

Delegaciones en todas las capitales de provincia y poblaciones importantes de España y Marruecos

Artículo tercero. — El presente proyecto se desarrollará en cinco anualidades consecutivas, que cada una de ellas no deberá exceder de quince millones de pesetas, a partir del ejercicio económico de mil novecientos sesenta y tres, y para ello por el Ministerio de Hacienda se habilitarán los créditos necesarios.

Así lo dispongo por el presente Decreto, dado en Madrid a diez de enero de mil novecientos sesenta y tres.

Francisco Franco

El Ministro Subsecretario de la Presidencia
del Gobierno

Luis Carrera Blanco

Festividad de San Juan de Dios

Como cada año vamos a dedicar la revista del mes de marzo a publicar la reseña de actos que los diversos Cuerpos de Bomberos españoles, han dedicado a nuestro Patrono San Juan de Dios. Con tal motivo rogamos que nos envíen la reseña y fotografías de cada Cuerpo, antes del día 20 de dicho mes de marzo.

MANGUERAS para nieve carbónica a grandes presiones

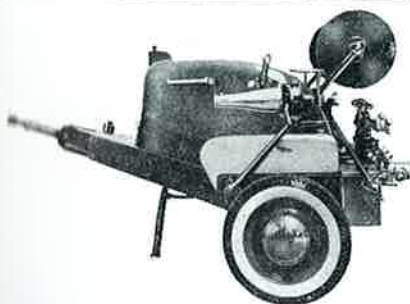
VINCKE Y C.^{IA} S. EN C.

TUBOS METALICO FLEXIBLES Y DE GOMA
ARTICULOS DE GOMA EN GENERAL

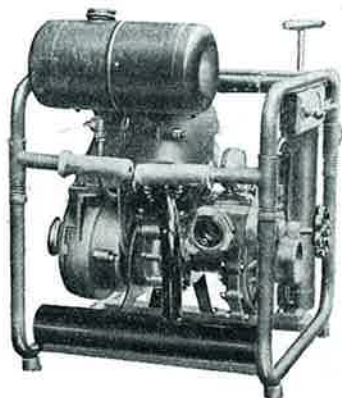
MANGUERA contra incendios, tipo americano, fabricadas con tejido tubular de algodón y goma interior

Teléfono 37

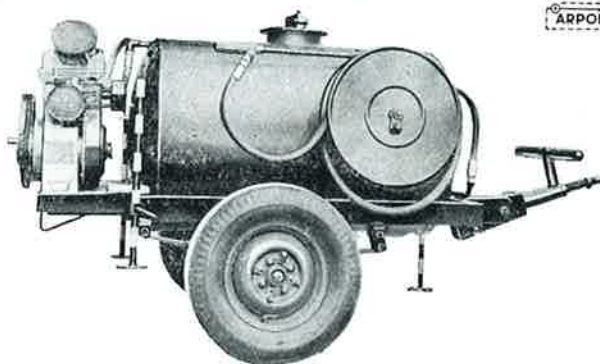
PALAMOS (Gerona)



GUARDIAN A
2000 l/m.
y 22 Kg. presión



GUARDIAN C
400 l/m.
y 8 Kg. presión



GUARDIAN PULVERI - FUEGO

Indispensable para Ayuntamientos, Empresas importantes, Guarda Bosques, y en todos los lugares donde la presión del agua sea insuficiente

Agua pulverizada con autonomía de veinte minutos a 25 Kg./cm.², y de recarga durante su funcionamiento con un consumo de 20 l. por m, trabajando con las mangueras a 100 mts. de distancia.

COMPañIA IBERICA DE COMERCIO, S.A.

Diputación, 209, pral - Tel. 31 56 03 - BARCELONA. Edificio España, 5G-15, 2.º - Tel. 2 48 76 92 - MADRID

MUEBLES ROGENT, 78

Extenso surtido de Muebles - Fabricación propia - Facilidades de pago

Especialidad en:
Comedores, Dormitorios, Recibidores, neveras etc. etc.

Rogent, 78 - Tel. 236 27 24
BARCELONA - 13

Vda. de P. Garcia

composicion mecanica

Mallorca, 474, 2º 2.ª
Tel. 225 10 23
BARCELONA

UN SALUDO DEL

GRUPO PHOENIX

Cia de Seguros Generales

Rda. Universidad, 20
(Edificio PHOENIX) BARCELONA



Colaboración de

M. DE LA FIATC

Barcelona

P. FALCO

ELECTRICISTA

Avda San Antonio M.ª Claret, 203
Teléfono 235 57 72 BARCELONA

**Fábrica Española de Colores y
Tintas para las Artes Gráficas**

FICIS

Sociedad Anónima

P.º Carlos I, 166 - 168 Tel. 225 83 24
BARCELONA

Títulos
de
conducir
Automoviles
de
Todas
Categorías



Enseñanza
completa
Teórica
y
Práctica

Lepanto, 284 Telf. 236 08 98
Paseo Maragall, 170 Telf. 235 30 06
Joaquín Valls, 53 bis Telf. 251 42 71
BARCELONA

AGENCIA DE TRANSPORTES

La Camerana

de JOSE BONET

Oficinas: Caspe, 89, 2.º Almacenes: Caspe, 126-128
Teléfono 225 60 70 (BARCELONA) Teléfono 225 19 99
Servicio de Domicilio a Domicilio en las Principales
Ciudades de España



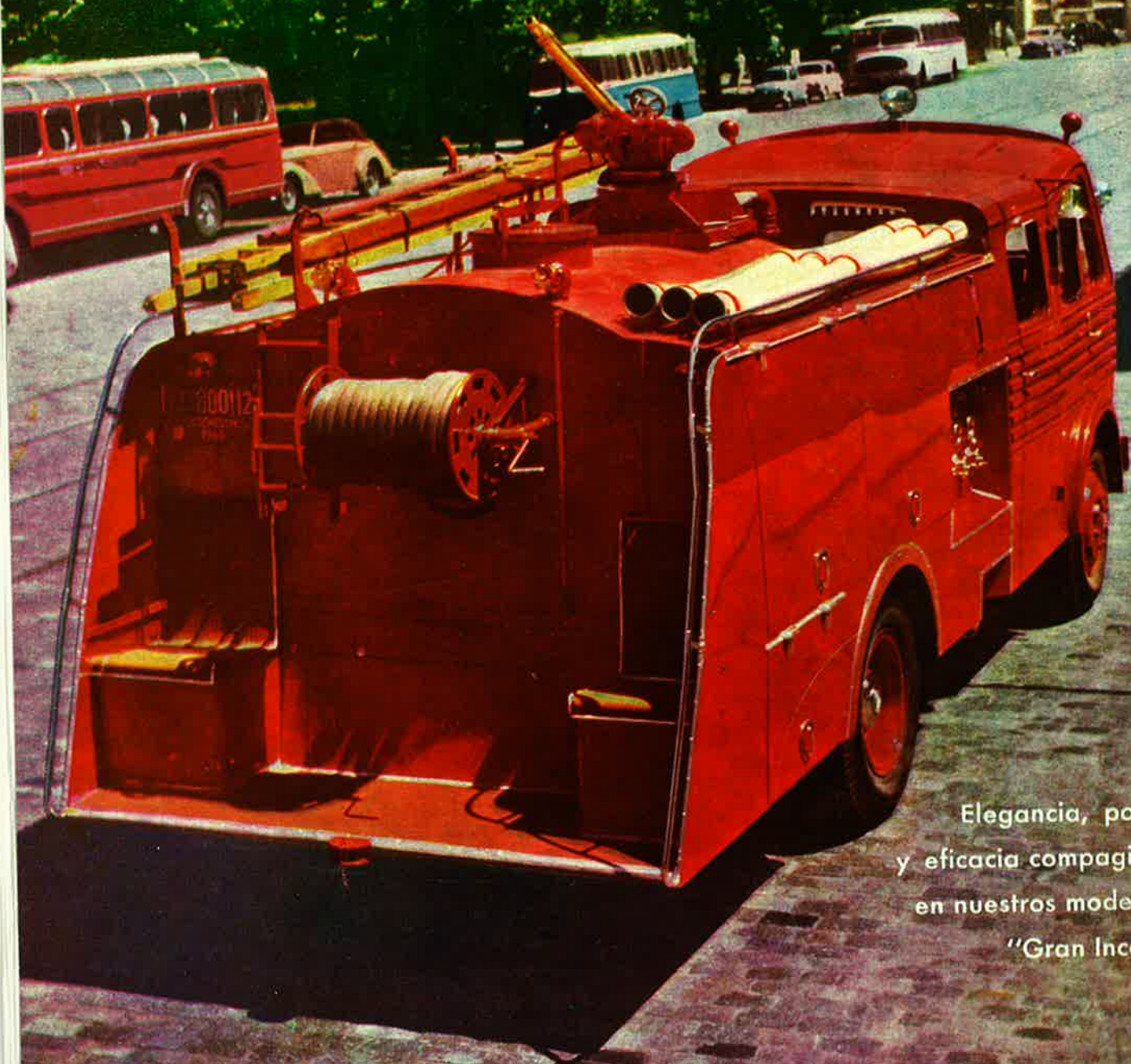
10 AÑOS
DE LUCHA
CONTRA
EL FUEGO

ESPUMAS QUÍMICAS
ESPUMAS MECANICAS
POLVO QUÍMICO

PRODUCTOS TENSOACTIVOS DEL RIO
PASEO DEL PINTOR ROSALES. 22
TELEFONO 241 22 48
MADRID-8

ANTIFYRE

Un nuevo triunfo
de la industria nacional



Elegancia, potencia
y eficacia compaginadas
en nuestros modelos de
"Gran Incendio"

ANTIFYRE: Núñez de Balboa, 47 · Tel. 2 26 60 68 · Madrid